

Remote Control Quick Reference Guide

Guía de Referencia Rápida para el Control Remoto

Guide sommaire pour la télécommande



EUR511513

Contents are subject to change without notice or obligation.

El contenido está sujeto a cambios sin previo aviso u obligación.

Ce guide peut être modifié sans préavis.

PRINTED IN MEXICO
IMPRESO EN MEXICO
IMPRIMÉ AUX MEXIQUE
TQB2AA7070
00108

REMOTE CONTROL
CONTROL REMOTO
TÉLÉCOMMANDE

POWER

Press to turn ON and OFF.

Presione para ENCENDER y APAGAR.

Appuyer pour établir ou couper le contact.

TV/VIDEO

Press to select TV or Video Mode.

Presione para seleccionar la Modalidad de Televisión ó Video.

Appuyer pour sélectionner le mode télé ou vidéo.

VOL

Press to adjust TV sound and navigate in menus.

Presione para ajustar el sonido de la Televisión y accesar opciones en los menús.

Appuyer pour régler le niveau sonore et se déplacer au sein des menus.

MUTE

Press to mute sound. Press to access and cancel (CC) Closed Caption.

Presione para silenciar el sonido. También presione para activar y cancelar la Modalidad de Subtítulos (CC).

Appuyer pour couper le son. Appuyer pour mettre le décodeur de sous-titres (CC) en ou hors circuit.

"0"~ "9"

Press numeric keypad to select any channel.

Presione el teclado numérico para seleccionar cualquier canal.

Appuyer sur une touche numérique du clavier pour sélectionner un canal.

TV, VCR, DBS/CBL, DVD

Press to select remote operation.

Presione para seleccionar el funcionamiento del Control Remoto.

Appuyer pour sélectionner le fonctionnement télécommandé.

EXIT/GUIDE

DBS function buttons.

Botones de función DBS.

Touches de fonctions DBS.

CH

Press to select next channel and navigate in menus.

Presione para seleccionar el siguiente canal u opción en el menú.

Appuyer pour sélectionner le prochain canal et pour se déplacer au sein des menus.

ACTION

Press to access menus.

Presione para accesar los menús.

Appuyer pour accéder aux menus.

RECALL

Press to display time, channel, sleep timer, and other options.

Presione para visualizar la Hora (Time), Canal (Channel), Cronómetro de Apagado Automático (Sleep Timer), y otras opciones.

Appuyer pour afficher l'heure, le numéro du canal, l'état de la minuterie-sommeil et d'autres options.

EUR511513

R-TUNE

Press to switch to previously viewed channel or video mode.

Presione para regresar al canal previamente visto.

Appuyer pour revenir au canal précédemment capté.

MOVE, SIZE, PIP, FREEZE, SWAP

PIP function buttons.

Botones de función de PIP (Recuadro de Imagen en Imagen).

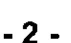
Touches de fonctions d'image en médaillon.

REW, PLAY, FF, TV/VCR, STOP, PAUSE, REC, VCR/DBS CHANNEL

Component function buttons.

Botones de función de los componentes.

Touches de fonctions d'appareil auxiliaire.



Quick Reference Functional Key Chart
Tabla de Referencia Rápida de las Teclas de Función
Tableau de référence des fonctions

Key Tecla Touches	Operates Funcionar Accès	Function Función Fonction
POWER	**All Components** *Todos Los Componentes* *Tous les appareils*	**Turns On and Off selected components** *Enciende y Apaga los componentes seleccionados* *Établissement/coupure du contact de certains appareils*
MUTE	**TV** *Televisión* *Téléviseur*	**Mutes TV audio** *Enmudece el audio de TV* *Coupure du son sur le téléviseur*
TV/VIDEO	**TV** *Televisión* *Téléviseur*	**Selects the input mode** *Selecciona la modalidad de entrada* *Sélection du mode d'entrée*
ACTION	**TV** *Televisión* *Téléviseur*	**Activates TV menus/Enter** *Activa los menús de TV/Entrar* *Affichage des menus du téléviseur/réglage*
ACTION (CH ▲/▼)	**TV** *Televisión* *Téléviseur*	**Channel up/down, Menu navigation** *Canal previo/siguiente, navegación dentro de los menús* *Changement des canaux, déplacements aux menus*
	CABLE *Cable* *Câblosélecteur*	**Channel up/down** *Canal previo/siguiente* *Changement des canaux*
	DBS *Sistema de Transmision Digital* *Récepteur DBS* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**Channel up button (next chapter)** *Botón de canal siguiente (siguiente capítulo)* *Touche d'avance des canaux (prochain chapitre)* **Channel down button (previous chapter)** *Botón de canal previo (anterior capítulo)* *Touche de régression des canaux (chapitre précédent)*
	All Components *Todos los componentes* *Tous les appareils*	**Search code** *Búsqueda de códigos* *Recherche des codes infrarouges*
	TV *Televisión* *Téléviseur* VOL ◄ ► VOL	**Volume left/right, Menu navigation** *Volumen Izquierdo/Derecho, Navegación dentro de los menús* *Réglage du volume, déplacements aux menus*
① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⓪	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **CABLE** *Cable* *Câblosélecteur*	**Selects channel** *Selecciona el canal* *Sélection du canal*
	All Components *Todos Los Componentes* *Tous les appareils*	**Selects code** *Selecciona códigos* *Sélection des codes infrarouges*
R-TUNE	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **CABLE** *Cable* *Câblosélecteur* **DBS** *Sistema de Transmision Digital* *Récepteur DBS*	**Previous channel** *Canal Anterior* *Retour au canal précédemment capté*

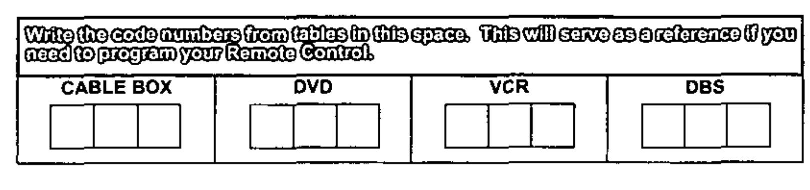
ENGLISH

WITHOUT A CODE

This procedure searches all codes and is called the "sequence method".

- Confirm that the external component is plugged in and on.
- Turn the component off.
- Press the **ACTION** and **POWER** button, together, **for at least 5 seconds.**
- Press appropriate component button on the Remote Control.
- Press the button to move forward to the next code. Press the button to move backward.
- Press the Remote Control **POWER** button to test the component. If the procedure was successful, the component will turn on.

  Note: Repeat the above steps until the component code is found. It may take many attempts before the correct code is found.
- After the code is found, press the **ACTION** button to store the code.



Write the code numbers from tables in this space. This will serve as a reference if you need to program your Remote Control.

CABLE BOX	DVD	VCR	DBS



SIN CÓDIGO

Este procedimiento busca todos los códigos y se le llama "método de secuencia".

- *Confirme que el componente esté conectado y en operación.*
- *Apague el componente.*
- *Presione los botones **ACTION** (Acción) y **POWER** (Encendido), juntos, **cuando menos por 5 segundos.***
- *Presione el botón de la función apropiada del componente en el Control Remoto.*
- *Presione el botón para ubicarse en el siguiente código. Presione el botón para regresar al código anterior.*
- *Presione el botón **POWER** de el Control Remoto para probar el componente. Si este procedimiento ha sido exitoso, el componente se encenderá.*

  Nota: Repita los pasos anteriores hasta que el código del componente se halla encontrado. Puede tomar varios intentos hasta encontrar el código correcto.
- *Después de que el código se ha encontrado, presione el botón **ACTION** para guardar el código.*



Escriba los números del código en este espacio. Esto le servirá como referencia cuando necesite programar su Control Remoto.

Decodificador de Cable	*Disco de Video Digital*	*Videocassetera*	*Transmision directa de Satélite (DBS)r*



SANS CODE

Cette procédure, nommée "méthode séquentielle", essaie tous les codes.

- *S'assurer que l'appareil auxiliaire est branché et que le contact est établi.*
- *Couper le contact sur l'appareil auxiliaire.*
- *Appuyer simultanément sur les touches **ACTION** et **POWER** pendant **au moins 5 secondes.***
- *Appuyer sur la touche de la télécommande correspondant à l'appareil auxiliaire utilisé.*
- *Appuyer sur la touche pour passer au code suivant. Appuyer sur pour revenir au code précédent.*
- *Appuyer sur la touche **POWER** de la télécommande pour vérifier le fonctionnement. Si le bon code a été entré, le contact est établi sur l'appareil.*

  Nota: Répéter la procédure jusqu'à ce que le bon code soit trouvé. Plusieurs essais peuvent être nécessaires.
- *Une fois le bon code trouvé, appuyer sur la touche **ACTION** pour programmer le code.*

Inscrire les numéros de code des appareils dans ces cases. Ils serviront de référence si la télécommande devrait être reprogrammée.

Câblosélecteur	*Lecteur DVD*	*Magnétoscope*	*Récepteur DBS*

Quick Reference Functional Key Chart (Cont)
Tabla de Referencia Rápida de las Teclas de Función (Cont)
Tableau de référence des fonctions (Suite)

Key Tecla Touches	Operates Funcionar Accès	Function Función Fonction
RECALL ●	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD* **DBS** *Sistema de Transmision Digital* *Récepteur DBS*	**On screen display** *Despliegue en pantalla* *Affichage à l'écran*
TV	**TV** *Televisión* *Téléviseur*	**TV mode selection for remote control** *Selecciona la modalidad de TV para el control remoto* *Sélection du mode télé pour fonctionnement télécommandé*
DBS/CBL	**DBS** *Sistema de Transmision Digital* *Récepteur DBS* **CABLE** *Cable* *Câblosélecteur*	**DBS/Cable mode selection for remote control** *Selecciona la modalidad de DBS/Cable para el control remoto* *Sélection du mode DBS/câblosélecteur pour fonctionnement télécommandé*
VCR	**VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope*	**VCR mode selection for remote control** *Selecciona la modalidad de VCR para el control remoto* *Sélection du mode magnétoscope pour fonctionnement télécommandé*
DVD	**DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**Digital Videodisc mode selection for remote control** *Selecciona la modalidad DVD (Videodiscos Digital) para el control remoto* *Sélection du mode lecteur de vidéodisque numérique pour fonctionnement télécommandé*
SIZE PLAY ▶	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**PIP Size** *Tamaño del PIP* *Format de l'image en médaillon* **Play** *Tocar* *Lecture*
PIP FF ▶▶	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**PIP On/Off** *PIP encendido/apagado* *Affichage de l'image en médaillon* **Fast forward** *Adelantar* *Avance accélérée* **Search fast forward** *Búsqueda adelantar* *Recherche avant*



PROGRAMMING THE REMOTE

The Universal Remote Control can be programmed to operate many manufacturers' components, using the component function buttons for CABLE, DBS, VCR, or DVD. Follow the procedures for programming your Remote Control with or without codes for the component.

Determine the manufacturer of the component and look in the table for the code.

WITH A CODE

- Confirm that the external component is plugged in and on.
- Turn the component off.
- Press the **ACTION** and **POWER** button, together, **for at least 5 seconds.**
- Press appropriate component button on the Remote Control (VCR, DBS/CBL, or DVD).
- Enter the 3-digit component code using the Remote Control numeric keypad (0 ~ 9 buttons).
- Press the Remote Control **POWER** button to test the component. If the procedure was successful, the component will turn on.

Helpful Hints: Unsuccessful Code
If the component does not operate with the Remote Control, repeat the procedure using another code. (Some brands have multiple codes.) If an incorrect code is entered, or if the procedure takes longer than 30 seconds, the programming will fail.



PROGRAMANDO EL CONTROL REMOTO

El Control Remoto Universal puede programarse para operar componentes de varios fabricantes usando los botones de función para VCR, DBS/CBL o DVD. Siga los procedimientos para programar su Control Remoto con o sin código para el componente.

Determine el fabricante del componente y busque en la tabla su código.

CON CÓDIGO

- *Confirme que el componente esté conectado y en operación.*
- *Apague el componente.*
- *Presione los botones **ACTION** (Acción) y **POWER** (Encendido), juntos, **cuando menos por 5 segundos**.*
- *Presione el botón de la función apropiada del componente en el Control Remoto (VCR, DBS/CBL o DVD).*
- *Ponga el código del componente de 3 dígitos usando el teclado numérico (botones 0 ~ 9) del Control Remoto.*
- *Presione el botón **POWER** de el Control Remoto para probar el componente. Si este procedimiento ha sido exitoso, el componente se encenderá.*

Consejos Utiles: Código sin éxito
Si el componente no opera con el Control Remoto, repita el procedimiento usando otro código. (Algunas marcas tienen múltiples códigos.) Si se ha introducido un código incorrecto, o si el procedimiento toma más de 30 segundos, la programación ha fracasado.

FRANÇAIS

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande multimarque peut être programmée pour commander le fonctionnement d'appareils d'autres marques à l'aide des touches de fonctions VCR, DBS/CBL ou DVD. Suivre l'une des procédures de programmation données ci-dessous.

Noter la marque de l'appareil et identifier le code dans le tableau des codes.

AVEC CODE

- *S'assurer que l'appareil auxiliaire est branché et que le contact est établi.*
- *Couper le contact sur l'appareil auxiliaire.*
- *Appuyer simultanément sur les touches **ACTION** et **POWER** pendant **au moins 5 secondes.***
- *Appuyer sur la touche de la télécommande correspondant à l'appareil auxiliaire utilisé (VCR, DBSCBL ou DVD).*
- *Entrer le code à 3 chiffres à l'aide des touches numériques du clavier de la télécommande (touches 0 ~ 9).*
- *Appuyer sur la touche **POWER** de la télécommande pour vérifier le fonctionnement. Si le bon code a été entré, le contact est établi sur l'appareil.*

Conseil pratique: Entrée d'un mauvais code
Si le contact ne peut être établi sur l'appareil avec la télécommande, répéter la procédure avec un autre code. (Certaines marques possèdent plus d'un code.) Si un mauvais code est entré ou que l'entrée prenne plus de 30 secondes, la programmation n'aura pas lieu.

Quick Reference Functional Key Chart (Cont)
Tabla de Referencia Rápida de las Teclas de Función (Cont)
Tableau de référence des fonctions (Suite)

Key Tecla Touches	Operates Funcionar Accès	Function Función Fonction
MOVE REW	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**PIP Move** *Movimiento de PIP* *Déplacement l'image en médaillon* **Rewind** *Regresar* *Rebobinage* **Search rewind** *Búsqueda rebobinar* *Recherche arrière*
STOP	**VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**Stop** *Detener* *Arrêt*
REC	**VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope*	**Record** *Grabar* *Enregistrement*
FREEZE TV/VCR	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**PIP Freeze** *Inmovilización de PIP* *Arrêt sur l'image en médaillon* **Select TV/VCR mode** *Selecciona la modalidad TV/VCR* *Sélection du mode télé/magnétoscope* **Open/Close** *Abrir/Cerrar* *Ouverture/fermeture*
SWAP PAUSE	**TV** *Televisión* *Téléviseur* **VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DVD** *Videodisco Digital* *Lecteur DVD*	**PIP Swap** *Intercambio de imagen en PIP* *Permutation de l'image en médaillon* **Pause** *Pausa* *Pause* **Still** *Quieto* *Arrêt sur image*
VCR/DBS CHANNEL	**VCR** *Videocasetera* *Magnétoscope* **DBS** *Sistema de Transmisión Digital* *Récepteur DBS* **DVD** *Disco de Video Digital* *Lecteur DVD*	**Channel up/down** *Canal previo/siguiente* *Changement des canaux* **Page Up/Down** *Página previa/siguiente* *Changement de pages* **Channel up button (slow +)** *Botón de canal siguiente (lento +)* *Touche d'avance des canaux (ralenti +)* **Channel down button (slow -)** *Botón de canal previo (lento -)*

Codes for Cable Box
Códigos para Decodificador de Cable
Codes pour câblosélecteur

Brand Marca Marque	Code Código Code
ABC	224
Archer	225, 232
Cableview	205, 232
Citizen	205, 222
Curtis	212, 213
Diamond	224, 225, 232
Eagle	229
Eastern	234
GCbrand	205, 232
Gemini	222
General Instrument/ Jerrold	211, 219, 220, 221, 222, 224, 225, 226, 227
Hamlin	212, 218, 240, 241, 242, 245
Hitachi	203, 224
Macom	203, 204, 205
Memorex	230
Movietime	205, 232
Oak	202, 237, 239
Panasonic	209, 210, 214
Philips	206, 207, 228, 229, 230
Pioneer	201, 216
Pulsar	205, 232

Brand Marca Marque	Code Código Code
Puser	232
RCA	215
Realistic	232
Regal	212, 218, 240, 241, 242, 245, 249
Regency	234
Rembrandt	205, 232, 237
Samsung	205
Scientific Atlanta	211, 212, 213
Slmark	201, 205
Sprucer	205, 210
Stargate	205, 210
Telecaption	248
Teleview	201, 205
Texscan	244
Tocom	235, 236, 247
Unika	225, 232
Universal	222, 232
Videoway	206
Viewstar	229, 230
Zenith	200, 227
Zenith/.Drake Satellite	200

Codes for DBS
Códigos para DBS
Codes pour lecteurs DBS

Brand Marca Marque	Code Código Code
Dish Network (Echostar)	105
Echostar	105
G. E.	106
Gradiente	114
Hitachi	103, 111, 112
HNS (Hughes)	103

Brand Marca Marque	Code Código Code
Panasonic	104
Philips	101, 102
Primestar	108
RCA	106, 109, 110, 113
Sony	107
Thoshiba	100
Uniden	101, 102

Codes for DVD
Códigos para DVD
Codes pour lecteurs DVD

Brand Marca Marque	Code Código Code
Denon	100
Ferguson	101
JVC	108
Mitsubishi	105
Nordmende	101
Panasonic	100
Philips	103
Pioneer	102

Brand Marca Marque	Code Código Code
RCA	101
Saba	101
Samsung	110
Sharp	108
Sony	104
Thomson	670
Toshiba	103
Yamaha	100
Zenith	107



Use two AA batteries:

Remove battery cover by pushing in and up near arrow.
Install batteries matching (+) and (-) polarity signs.
Replace the battery cover.

Precautions

- Replace batteries in pairs.
- Do not mix battery types (zinc carbon with alkaline).
- Do not recharge, heat, short-circuit, disassemble, or burn batteries.

Note: Incorrect installation can cause battery leakage and corrosion that will damage the Remote Control.



INSTALACIÓN DE PILAS EN EL CONTROL REMOTO

Use dos pilas AA:

Quite la tapa del compartimiento de pilas presionando en dirección a la flecha.
Instale las pilas igualando las marcas (+) y (-) de la polaridad.
Coloque nuevamente la tapa de las pilas.

Precauciones

- *Reemplace las pilas por pares.*
- *No mezcle tipos de pilas (carbono de zinc con alcalina).*
- *No intente cargar, hacer cortocircuito, desarmar, calentar o quemar las pilas*

Nota: Instalación incorrecta puede causar derrame y corrosión que dañará al Control Remoto.



INSTALLATION DES PILES

Utiliser deux piles AA:

Retirer le couvercle du logement des piles en appuyant près de la flèche et en poussant vers le haut.
Installer les piles en respectant les polarités (+) et (-).
Remettre le couvercle en place.

Précautions à prendre

- *Remplacer les 2 piles à la fois.*
- *Ne pas utiliser des piles de types différents (carbone zinc avec alcalines).*
- *Ne pas recharger, court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter au feu les piles.*

Nota: Une installation incorrecte peut occasionner une fuite et endommager la télécommande.

Component Codes
Códigos de Componentes
Codes des appareils

The Universal Remote Control is capable of operating many component brands after entering code. Some components may not operate because the codes are not available due to limited memory. The Universal Remote Control does not control all features in all models.

El Control Remoto Universal tiene capacidad de operar varias marcas de componentes después de introducir el código apropiado. A causa del limite de memoria no se han incluido todos los códigos existentes, por lo cual es posible que algunos componentes no operen. El Control Remoto Universal no controla todas las funciones y caracteristicas disponibles en todos los modelos.

La télécommande multimarque peut servir à commander le fonctionnement de nombreux appareils après avoir entré un code. La mémoire des codes étant limitée, certains appareils peuvent ne pas être télécommandés. La télécommande multimarque n'est pas conçue pour commander la totalité des fonctions offertes sur tous les appareils.

Codes for VCR
Códigos para VCR
Codes pour magnétoscopes

Brand / Marca / Marque	Code / Código / Code
Admiral	135
Aiwa	127, 132
Akai	129, 114, 115, 116
Audio Dynamic	139, 111
Bell & Howell	105, 113
Broksonic	120, 126
Canon	123, 125
CCE	143
Citizen	106
Craig	105, 129, 106
Curtis Mathes	145, 124, 127
Daewoo	143, 124, 175
DBX	139, 110, 111
Dimensia	145
Emerson	143, 126, 119, 103, 125, 120
Fisher	105, 108, 109, 107, 113
Funai	120, 126. 127. 134
GE	124, 133, 145
Go Video	137, 151, 163
Goldstar	106
Gradiente	134, 156, 168, 170
Hitachi	100, 123, 127, 145, 168
Instant Replay	123, 124
Jensen	139
JVC	110, 111, 134, 139
Kenwood	106, 110, 111, 134, 139
LG	106
LXI	100, 105, 106, 107, 108, 109, 127
Magnavox	123, 124, 131
Marantz	110, 111, 139
Marta	106
Memorex	109, 124
MGA	138, 140, 141, 147, 148, 161
Minolta	100, 145
Mitsubishi	138, 140, 141, 147, 148, 161
Multitech	137
NEC	110, 111, 134, 139
Olympic	123, 124
Optimus	106, 121, 128, 135

Brand / Marca / Marque	Code / Código / Code
Orion	120, 126
Panasonic	121, 122, 123, 124
Penney	100, 105, 110, 111, 124, 139, 145,
Pentax	100, 111, 145
Philco	120, 123, 124, 126, 127, 143
Philips	123, 124, 131, 173
Pioneer	123
Proscan	100, 101, 102, 123, 124, 131, 133, 145, 146, 174
Quasar	121, 122, 123, 124
Radio Shack	105, 109, 124, 127, 133, 136, 140
RCA	100, 101, 102,123, 124, 131, 133, 145, 146, 170, 172, 174, 176
Realistic	105, 109, 124, 127, 136, 140
Samsung	102, 104, 133, 137
Sansui	120, 126, 139, 152
Sanyo	105, 109, 113
Scott	102, 104, 109, 120, 126, 138, 140, 147, 148
Sears	100, 105, 106, 107, 108
Sharp	135, 136, 137
Shintom	117
Signature 2000	127, 135
Singer	117
Sony	128, 129, 130
SV2000	127
Sylvania	123, 124, 127, 131, 178
Symphonic	127, 168, 177
Tashiro	106
Tatung	110, 111, 139
Teac	110, 111, 127, 139
Technics	121, 122, 123, 124
Teknika	124,.127
Toshiba	101, 146, 166
Vector Research	111
Wards	106, 109, 135, 136
Yamaha	105, 110, 111, 139
Zenith	106, 169